



NEW YORK STATE CATHOLIC CONFERENCE

465 State Street • Albany, NY 12203-1004 • Phone (518) 434-6195 • Fax (518) 434-9796
www.nyscatholic.org

EDWARD CARDINAL EGAN
Archbishop of New York
President

Estimada Gente de Dios,

Nuestro mundo es de tal manera, que durante los últimos siglos, hemos sido beneficiados por los logros extraordinarios de las investigaciones científicas, la habilidad tecnológica, y en genio de la creatividad humana. Sin embargo, ni en el pasado ni en la actualidad han tenido, los hombres y mujeres, la libertad de despreciar lo relativo al significado de la vida y a la defensa y protección de la dignidad humana como fundamento de todos los derechos humanos y la base de la sociedad civil. El pasado nos ha mostrado con muchísimos ejemplos, que la inventiva humana puede ser usada para motivos de destrucción, si no se encuentra en función con una visión apropiada del ser humano conforme a la ley natural, y siendo ayudada con la clara percepción de la fe religiosa.

Hoy en día, este peligro reaparece en los experimentos científicos con respeto a la clonación y a la investigación de las células troncales de embriones. Hay varios proyectos de ley pendientes en nuestro cuerpo legislador del Estado de Albany que son inaceptables, humana y éticamente, para cualquier persona que valora a la vida humana. Estos proyectos de ley autorizarían y financiarían la creación y destrucción posterior de embriones humanos a través de la clonación y experimentación con el embrión.

Aunque la mayoría de personas de la comunidad científica comparten con el público el retroceso moral y rechazo de la clonación humana, el término "clonación terapéutica" se está usando para aparentar que algo de la clonación sea aceptable y hasta deseable, porque denota que un tipo de clonación podría curar enfermedades o abrir nuevos avances que ayudarían a quienes sufren. Aunque se le llame clonación, o "transferencia de células somáticas nucleares," o que se efectúe por motivos "terapéuticos" o "reproductivos," la clonación de los seres humanos es moralmente inaceptable con base a la ley natural. Por otra parte, la destrucción de embriones humanos – ya sean producidos por medio de la clonación o por técnicas de fertilización *in vitro* – es inaceptable éticamente y por lo tanto permaneceremos invariablemente opuestos a cualquier legislación que promueva ese tipo de destrucción.

La campaña para la investigación de células troncales en embriones es una campaña que elude en hecho de que los embriones sean humanos, y por lo tanto, el destruir embriones para cosechar células troncales, es una destrucción de la vida humana.

Esta postura hace eco a la del Papa Benedicto XVI, a la de los obispos de los Estados Unidos, y a los dictados de nuestra tradición Católica de razonamiento moral. Nos unimos también con la Asamblea General de las Naciones Unidas que, anteriormente en este año, instó a los gobiernos para que prohibieran todo tipo de clonación humana por ser incompatible con la dignidad humana y la protección de la vida humana.

Hacemos un llamado a los encargados de formular la política para que afirmen la dignidad de la vida humana prohibiendo la clonación en todas sus formas y la destrucción de embriones humanos para la investigación de las células troncales. Al mismo tiempo, exhortamos a nuestro estado para invertir en la investigación éticamente aceptable para el avance en el conocimiento médico y tratamiento de enfermedades. No ha existido y no hay actualmente ninguna razón para destruir la vida humana embriónica para obtener células troncales cuando existen las células troncales de adultos, que pueden ser obtenidas sin daño alguno a cualquier ser humano. Verdaderamente, los únicos experimentos exitosos hasta hoy, han utilizado las células troncales de adultos, y han ayudado a mejorar los síntomas y el dolor de quienes sufren de varias enfermedades e incapacidades.

En nuestro ministerio de asistencia médica Católica, estamos obligados a erradicar el sufrimiento y curar enfermedades en cuánto sea posible. Contrario a la opinión pública, las instituciones Católicas se encuentran al frente con estimulantes nuevos desarrollos en el tratamiento con células troncales de adultos, ayudándoles a sanar y luchar contra las enfermedades. Prometemos trabajar al lado de líderes del gobierno para avanzar en la investigación científica y el progreso médico de manera que se respete a la vida humana y los derechos humanos y todos se beneficien.

Exhortamos a los fieles Católicos a informarse más sobre el tema de la investigación de células troncales, poniéndose en contacto con su oficina diocesana de respeto a la vida o a la Conferencia Católica Estatal. Y exhortamos a los Católicos y otros ciudadanos de buena voluntad a que expongan sus inquietudes a sus funcionarios estatales electos sobre la investigación destructiva de los embriones humanos. La clonación y la investigación de embriones no apoyan la dignidad humana. Estas investigaciones contradicen la realidad de una opinión ética sólida y la esencia verdadera de la dignidad humana.

Atentamente en Cristo,

CARDENAL EDWARD EGAN
Arzobispo de Nueva York

MUY REV. MATTHEW H. CLARK
Obispo de Rochester

MUY REV. HOWARD J. HUBBARD
Obispo de Albany

MUY REV. WILLIAM F. MURPHY
Obispo de Rockville Centre

MUY REV. NICHOLAS DiMARZIO
Obispo de Brooklyn

MUY REV. JAMES M. MOYNIHAN
Obispo de Syracuse

MUY REV. EDWARD U. KMIEC
Obispo de Buffalo

MUY REV. BASIL LOSTEN
Eparcio Católico Ucraneo de Stamford

MUY REV. ROBERT J. CUNNINGHAM
Obispo de Ogdensburg

MUY REV. GREGORY MANSOUR
Eparcio de Sn. Maron de Brooklyn

Aprobado por el NYS Board of Bishops
24 de Junio de 2005